|  |
| --- |
| Norwegian Refugee Council (NRC) |
| Запрошення до участі у тендері на товари |
| Укладення дворічної рамкової угоди на постачання продуктових наборів в Україні.  Посилання на тендерну документацію (ITB): UA-CO-KYIV-ITB-2025-004 |

**РОЗДІЛ 1**

**Супровідний лист**

Київ, 25 червня 2025 року

##### **Наш референс: UA-CO-KYIV-ITB-2025-004**

ТЕМА: Запрошення до участі у тендері на встановлення дворічної рамкової угоди на забезпечення продуктових наборів

Шановний пане/пані,

Відповідно до вашого запиту щодо публікації вищезазначеного запрошення до тендеру, просимо ознайомитися з комплектом документів, які складають тендерну документацію.

Будь-які запити щодо роз’яснень мають бути надіслані до NRC у письмовій формі не пізніше ніж за 5 робочих днів до дедлайну подання тендерних пропозицій. NRC надасть відповіді на запитання учасників не пізніше ніж за 2 робочі дні до дедлайну.

Витрати, які поніс учасник тендеру на підготовку та подання пропозиції, не відшкодовуються.

Чекаємо на отримання ваших тендерних пропозицій за адресою, вказаною в Інструкціях про тендерну пропозицію для учасників, до 17 липня 2025 10:00 за київським часом, як зазначено в оголошенні про закупівлю.

Якщо ви вирішите не подавати тендерну пропозицію, будемо вдячні за письмове повідомлення з вказанням причин вашого рішення.

З повагою,

Відділ закупівель НРСБ

Від імені Тендерного комітету>

Цей документ ITB містить наступні розділи:

* Розділ 1: Цей супровідний лист
* Розділ 2: Інформація про тендерну пропозицію
* Розділ 3: Запрошення до участі в тендері НРСБ – Загальні умови
* Розділ 4: Специфікація пропозиції (BoQ)
* Розділ 5: Форма тендерної пропозиції
* Розділ 6: Профіль компанії та попередній досвід
* Розділ 7: Опис постачання та цінова пропозиція
* Розділ 8: Декларація етичних стандартів постачальника

Документи підготовлені англійською та українською мовами. У разі будь-яких розбіжностей перевагу має англійська версія. Будь ласка, для розділу 4 “Специфікація пропозиції ( BoQ) та розділу 7 «Опис постачання та цінова пропозиція» використовуйте для заповнення окремі документи, що додані у тендерну документацію у форматі .xlsx

**РОЗДІЛ 2**

**Інформація про тендерну пропозицію**

1. **Вихідні дані**

|  |  |
| --- | --- |
| Назва контракту: Укладення дворічної рамкової угоди на постачання продуктових наборів в Україні. | Номер контракту: UA-CO-KYIV-FWA-2025-016 |

Цей тендер оголошується Норвезькою радою у справах біженців (офіс НРСБ в Україні). Усі листування слід надсилати за адресою: [ua.procurementcountryoffice@nrc.no](mailto:ua.procurementcountryoffice@nrc.no)

1. **Обсяг послуг**

Контракти, на які можна подавати пропозиції:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Номер контракту** | **Країна** | **Умови поставки** | **Опис послуг** |
| UA-CO- KYIV- FWA-2025-016 | Україна | DAP бул. Європейський 4-A, Дніпро, Україна, або будь-яке інше місце в Україні (за додатковою інформацією від НРСБ) | Укладення дворічної рамкової угоди на постачання продуктових наборів |

Детальніше про необхідну кількість продовольчих наборів та їх характеристики дивіться у розділі 4 цього документа.

1. **Графік та крайній термін подання**

Кінцевий строк подання тендерних пропозицій – 10:00 (до полудня) +3GMT 17 липня 2025. Пропозиції, подані після вказаного строку, не розглядаються.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **ДАТА** | **ЧАС\*** |
| Відкриття запрошення до участі у тендері | 25 червня 2025 | 12:00 (полудень) |
| Кінцевий термін подання запитів на роз’яснення до НРСБ | Липень 08, 2025 | 17:00 (після полудня) |
| Останній день надання роз’яснень НРСБ | Липень 11, 2025 | 17:00 (після полудня) |
| Кінцевий термін подання тендерних пропозицій (дата отримання, не дата відправлення) | Липень 17, 2025 | 10:00 (до полудня) |
| Сесія відкриття тендерів NRC | Підлягає обговоренню | Підлягає обговоренню |
| Повідомлення про результати успішному учаснику тендеру | Підлягає обговоренню | Підлягає обговоренню |
| Підписання контракт | Підлягає обговоренню | Підлягає обговоренню |

\* Усі часи наведені за місцевим часом України – м.Київ – +3GMT

Зверніть увагу, що всі дати є попередніми, і НРСБ залишає за собою право змінювати цей графік.

1. **Порядок подання пропозицій:**

Будь ласка, подавайте ваші тендерні пропозиції відповідно до наведених нижче вимог:  
Повна тендерна **пропозиція** повинна бути **завантажена виключно через електронну тендерну систему (eTB)** не пізніше **кінцевого терміну подання**, зазначеного вище. Тендерні пропозиції мають бути надсилані англійською мовою (за винятком реєстраційних документів, якщо оригінальна мова документа не англійська).

У разі внесення будь-яких змін до способу подання, кінцевого терміну або процедур розгляду тендерних пропозицій, усі зацікавлені учасники будуть негайно повідомлені про оновлені інструкції.

**Ваша тендерна пропозиція має бути подана у наступному форматі:**

**Цей тендер передбачає процедуру з двома конвертами:**

Будь ласка, подайте вашу пропозицію, завантаживши усі документи на веб-сайт електронної тендерної системи (eTB) – посилання на нього міститься у файлі.

***0\_LINK TO UPLOAD BID.pdf*, який ви завантажили разом з тендерним пакетом.  *Технічна та фінансова пропозиції мають* бути завантажені у відповідні призначені поля окремо*. У разі їх змішування ваша пропозиція буде дискваліфікована.***

* **Завантажте документи (Технічна пропозиція) у поле «Technical Bid». У технічній пропозиції не повинна міститися ціна або будь-яка інша фінансова інформація. Усі адміністративні документи мають бути включені до Технічної пропозиції (див. деталі у таблиці, пункт 6 – Контрольний список учасника, Розділ 2 цього документа).**
* **Завантажте документи (Фінансова пропозиція) у поле «Financial Bid» та натисніть кнопку «Submit».**

*З метою уникнення технічних проблем, звертаємо вашу увагу на наступне: дозволено завантажувати* *будь-яку кількість файлів, але максимальний розмір одного файлу — не більше 10 МБ.  
Заборонено завантажувати файли у форматі zip, rar або 7z. Файли з однаковою назвою не можуть бути завантажені двічі.*

Після успішного завантаження пропозиції ви отримаєте підтвердження електронною поштою від системи eTB із переліком поданих файлів. Якщо ви виявите, що деякі файли не були завантажені (наприклад, через перебої в Інтернеті), будь ласка, подайте відсутні файл(и) повторно, додавши до назви компанії абревіатуру MF (Missing file) — приклад: ТОВ "АБВ" MF.

Якщо ви маєте подати оновлену версію пропозиції до закінчення терміну подання, змініть назву компанії у системі eTB, додавши слово “REPLACEMENT” — приклад: ТОВ "АБВ" REPLACEMENT. Остання подана пропозиція вважатиметься остаточною.

У разі виникнення технічних запитань, будь ласка, скористайтеся посиланням, яке також міститься у файлі *0\_LINK TO UPLOAD BID.pdf*, до 08.07.2025. Після надсилання запиту ви отримаєте підтвердження електронною поштою від системи eTB.

Якщо ви не отримуєте підтверджувальні електронні листи або стикаєтесь із технічними проблемами, звертайтесь за адресою: [ua.procurementcountryoffice@nrc.no](mailto:ua.procurementcountryoffice@nrc.no)

Увага: Постачальник має можливість подати заявку на один лот, або на Лот 1 (Екстренний продуктовий пакет), або на Лот 2 (Стандартний продуктовий набір). АБО він може подати заявку на обидва лоти: Лот 1 та Лот 2.

1. **Критерії оцінки:**

Укладання контракту(ів) здійснюватиметься за наступною процедурою:

**Крок 1: Перевірка адміністративної відповідності**

Учасники мають надати **докази відповідності** наступним критеріям, щоб їхня пропозиція вважалася такою, що відповідає вимогам:

1. Розділи 5-8 належним чином заповнені, підписані та завірені печаткою (за наявності);
2. Учасник надав чинну копію ліцензії/реєстраційного документа на здійснення господарської діяльності.
3. Заповнення необхідної інформації для Лоту 1 та Лоту 2 у необхідному форматі розділів 4 цього документа.

**Крок 2: Технічна оцінка**

Технічна оцінка проводиться тільки для учасників, які пройшли Крок 1 (адміністративна відповідність).  
Оцінювання здійснюється за наступними критеріями:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Критерій** | **Оцінювання** | **Вага критерію (%)** |
| **Якість** | Необхідно забезпечити, щоб якість продуктів харчування, що постачаються постачальниками, була належною для розподілу серед учасників програми. Для цього слід дотримуватись наведених нижче стандартів. Оцінювання проводиться за бальною шкалою, де бали еквівалентні відсотковому значенню критерію. | 40% |
| **1.      Якість продуктів харчування (15%):** |
| * Відмінно – 15 балів: 100% товарних позицій у межах відповідного лоту проходять візуальний огляд. Продукти мають бути чистими, без протікань, із чітким маркуванням та зазначеними поживними характеристиками. |
| * **Добре** – **10 балів:** 90% найменувань продукції в межах заявленого лоту проходять візуальну перевірку якості. Продукти мають бути чистими, без протікань, чітко маркованими, з чітко вказаними поживними характеристиками. |
| * **Неприйнятно** – **0 балів:** Менше ніж 90% найменувань продукції в межах заявленого лоту проходять візуальну перевірку якості. Продукти мають бути чистими, без протікань, чітко маркованими, з чітко вказаними поживними характеристиками. |
|  |
| **2.       Термін придатності товарів (15%)** |
| Група 1  Пшеничне борошно, гречка, сорго/просо, молочний шоколад, сухий хліб/тости, печиво тривалого зберігання, мікс горіхів, олія.   * Відмінно: 15 балів (10-12 місяців) * Середньо/прийнятно: 8 балів (7-9 місяців) * Неприйнятно: 0 балів (менше 7 місяців) |
| Група 2  Страви, готові до вживання, чай, мед, консервовані сардини, консервовані овочі, квасоля, консервовані фрукти, макарони/макарони, сіль, квасоля, консервоване м'ясо, вівсянка, цукор |
| * Відмінно: 15 балів (більше 12 місяців) * Середньо/прийнятно: 8 балів (11-12 місяців) * Неприйнятно: 0 балів (менше 11 місяців) |
|  |
| **3.       Якість пакування (10%):** |
| * **Відмінно** – **10 балів:** Упаковка (коробки та мішки), в якій доставляються продукти харчування, повинна бути міцною, надійною, із нанесеним логотипом донора та NRC, чітко маркована відповідно до вимог НРСБ, мати відповідний розмір / вантажопідйомність для вмісту, містити надруковану листівку з гарячою лінією НРСБ. |
| * **Добре** – **6 балів:** Упаковка (коробки та мішки), в якій доставляються продукти харчування, повинна бути міцною, надійною, із нанесеним логотипом донора та НРСБ, чітко маркована відповідно до вимог НРСБ, але має **невідповідний розмір / вантажопідйомність,** при цьому також включає надруковану листівку з гарячою лінією НРСБ. |
| * **Неприйнятно** – **0 балів:** Якщо якість пакування не відповідає рівню «Добре», нараховується 0 балів. |
| **Час доставки** | Детальна інформація щодо розрахунку балу часу доставки для кожної ставки наведена нижче. | 10% |
| * **Відмінно / Дуже добре** – **10 балів (Д**оставка протягом 2 тижнів). |
| * **Добре** – **6 балів (**Доставка протягом 3 тижнів). |
| * **Задовільно / Прийнятно** – **3 бали (Д**оставка протягом 4 тижнів). |
| * **Погано** – **1 бал (Д**оставка понад 4 тижні). |
|  |

Примітка: Мінімально прийнятний технічний бал становить 60% від загальної максимальної технічної оцінки (50 балів), що охоплює якість і терміни доставки. Тобто, учасник повинен набрати щонайменше 30 балів, щоби пройти технічну оцінку.

**Крок 3: Фінансова оцінка**

Порівняння ціни з очікуваним бюджетом НРСБ та з іншими учасниками, які мають аналогічний рівень технічної відповідності.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Критерій** | **Оцінювання** | **Вага критерію (%)** |
| **Ціна (включаючи транспортування та пакування).** | Від 1 до 5 балів. Базовим значенням є найнижча цінова пропозиція. | 50% |
| Формула для розрахунку фінансового балу: (Орієнтовна вартість (тобто найнижча ціна) / Ціна учасника) × 5 |

1. **Контрольний список учасника**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Опис** | **Заповнюється Учасником тендеру** | | **Заповнюється тендерним комітетом НРСБ** | | |
|  | **Включено?** | | **Подано та заповнено?** | | **Коментар** |
| **Етап / документ, який має бути поданий разом із тендерною пропозицією** | **Так** | **НІ** | **Так** | **Ні** |  |
| Розділ 2 – Пункт 6. Контрольний список учасника – **Обов’язковий** |  |  |  |  | Документ має бути доданий до технічної пропозиції |
| Розділ 3 – Запрошення до участі у тендері НРСБ - Загальні умови – підписано та завірено – **Обов’язковий** |  |  |  |  | Документ має бути доданий до технічної пропозиції |
| Розділ 4 – Специфікація пропозиції (BoQ) – заповнено, підписано та завірено – **Обов’язковий** |  |  |  |  | Документ має бути доданий до технічної пропозиції |
| Розділ 5 – Форма тендерної пропозиції – заповнено, підписано та завірено – **Необхідний** |  |  |  |  | Документ має бути доданий до технічної пропозиції |
| Розділ 6 – Профіль компанії та попередній досвід – заповнено, підписано та завірено – **Необхідний** |  |  |  |  | Документ має бути доданий до технічної пропозиції |
| Розділ 7 – Опис постачання та цінова пропозиція – заповнено, підписано та завірено – **Обов’язковий** |  |  |  |  | Документ має бути доданий до **фінансової пропозиції** |
| Розділ 8 – Декларація Етичних стандартів постачальників– підписано та завірено – **Необхідний** |  |  |  |  | Документ має бути доданий до технічної пропозиції |
| **Підтверджувальні документи** |  |  |  |  |  |
| Копія свідоцтва про реєстрацію компанії – **Необхідна** |  |  |  |  | Документ має бути доданий до технічної пропозиції |
| Копія податкової реєстрації – **Необхідна** |  |  |  |  | Документ має бути доданий до технічної пропозиції |
| Рекомендації та підтвердження досвіду – **Необхідні** |  |  |  |  | Документ має бути доданий до технічної пропозиції |
| Копії посвідчень особи директора(ів) компанії – **Необхідні** |  |  |  |  | Документ має бути доданий до технічної пропозиції |

**Обов'язковий:** означає, що неподання будь-яких документів з обов'язковим зазначенням автоматично дискваліфікує постачальників на етапі адміністративної перевірки. **Необхідний:** означає, що якщо відсутні будь-які документи з необхідним статусом, існує можливість звернення до учасника для надання відсутніх документів за рішенням тендерного комітету. Неподання обов'язкових адміністративних документів призведе до дискваліфікації тендерної пропозиції.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Заповнюється лише тендерним комітетом НРСБ** | **Допущено** | **Недопущено** |
| **Результат перевірки адміністративної відповідності (допущення до подальшої оцінки)** |  |  |

**РОЗДІЛ 3**

**Запрошення до участі у тендері НРСБ - Загальні умови**

1. **Обсяг тендеру**
   1. Тендер базується на обсязі завдання, визначеному в Тендерній інформаційній картці (Розділ 2). Інструкції для учасників тендеру слід розглядати у поєднанні з Таблицею даних тендеру.
   2. Від успішного учасника тендеру очікується виконання завдання до передбаченого контрактом строку завершення.
2. **Корупційні практики**
   1. Норвезька рада у справах біженців (НРСБ) вимагає від своїх співробітників, учасників тендеру та підрядників дотримуватися етичних норм під час проведення закупівель та виконання контрактів. З цією метою НРСБ визначає у цьому положенні такі терміни:
3. «Корупційна практика» включає пропозицію, передачу, отримання або вимагання будь-чого цінного з метою вплинути на дії державного службовця під час закупівель або виконання контракту;
4. «Шахрайська практика» включає навмисне викривлення фактів з метою вплинути на процес закупівлі або виконання контракту на шкоду NRC, а також включає змову між учасниками тендеру до або після подання пропозицій, спрямовану на встановлення штучно високих, не конкурентних цін та позбавлення NRC переваг вільної і відкритої конкуренції;
5. У випадках виявлення шахрайства або корупції НРСБ:

* відхиляє будь-які пропозиції, якщо учасник тендеру брав участь у корупційних чи шахрайських діях;
* виключає підрядників із списку попередньо кваліфікованих, якщо вони займалися шахрайством або корупцією;
* повідомляє відповідні місцеві органи у разі виявлення шахрайських чи корупційних практик;
* припиняє контракт.
  1. Будь-яке спілкування між учасником тендеру та НРСБ щодо підозри у шахрайстві або корупції має здійснюватися письмово і адресуватися Керівнику офісу в Україні за електронною адресою [speakup@nrc.no](mailto:speakup@nrc.no).

1. **Захист даних та безпека**
   1. НРСБ очікує, що підрядники, які обробляють персональні дані, дотримуються Загального регламенту захисту даних ЄС (EU GDPR) та відповідного національного законодавства. Постачальники, які обробляють персональні дані у рамках контракту з НРСБ, повинні підписати угоду про обробку/поширення даних як частину контракту. Відмова від підписання такої угоди означає відмову від умов контракту і втрачує контракт.
2. **Допущені учасники тендеру**
   1. Учасник тендеру повинен відповідати наступним вимогам для участі у закупівлі послуг НРСБ:  
      a) На момент подання пропозиції учасник не повинен бути:
      1. неплатоспроможним;
      2. під керівництвом арбітражного керуючого;
      3. банкрутом; або
      4. в процесі ліквідації;
3. Діяльність учасника тендеру не призупинена;
4. Учасник тендеру не є об’єктом судових розглядів, пов’язаних із будь-якою із ситуацій, зазначених у пункті (b); та
5. Учасник тендеру виконав свої податкові та соціальні зобов’язання. У разі включення ПДВ у пропозицію, копія свідоцтва про реєстрацію платника ПДВ має бути додана до тендерної пропозиції;
6. Учасник тендеру та всі сторони, що його складають, включно з субпідрядниками, не повинні мати конфлікту інтересів. Учасники, у яких виявлено неповідомлений конфлікт інтересів, будуть дискваліфіковані. Конфлікт інтересів вважається наявним, якщо учасники мають стосунки між собою (безпосередньо або через спільних третіх осіб), які можуть дати їм доступ до інформації або вплив на пропозиції інших учасників або рішення Норвезької ради у справах біженців щодо цього тендеру.
   1. Учасник тендеру зобов’язаний негайно повідомляти Норвезьку раду у справах біженців про будь-які зміни у своєму статусі, що стосуються критеріїв допуску, протягом процесу закупівлі або виконання контракту.
   2. НРСБ залишає за собою право відхилити будь-яку тендерну пропозицію у будь-який час, якщо учасник тендеру або будь-яка зі сторін, що його складають, включно із субпідрядниками, порушує будь-які етичні стандарти, визначені у Розділі 8 цього Запрошення до подання тендерних пропозицій.
7. **Спільна підприємства, консорціумам, асоціації**

Пропозиції, подані спільним підприємством, консорціумом або асоціацією двох і більше компаній як партнерів, прийматимуться лише за виняткових обставин.

1. **Одна фінансова пропозиція від одного учасника тендеру на лот або на обидва лоти**

Кожен Учасник тендеру повинен подати лише одну Тендерну пропозицію на кожен лот або на обидва лоти договору. Учасник тендеру, який подає або бере участь у більш ніж одній тендерній пропозиції на кожен лот або на обидва лоти договору, призведе до відхилення всіх тендерних пропозицій за участю цього Учасника.

1. **Витрати на подання пропозиції**

Учасник тендеру несе всі витрати, пов’язані з підготовкою та поданням своєї пропозиції, і Норвезька рада у справах біженців не несе відповідальності за ці витрати незалежно від перебігу або результатів тендерного процесу.

1. **Інспекція**

НРСБ зобов’язана забезпечити прозорість і належну документацію своїх рішень щодо закупівель, дотримуючись обов’язкових принципів донорів. З цією метою має бути надано повний і безпосередній доступ представникам НРСБ, донора або будь-якої організації чи особи, уповноваженої ними, до приміщень НРСБ або його підрядників. Право доступу охоплює всі документи та інформацію, необхідні для оцінки або аудиту виконання контракту.

1. **Отримання та заповнення тендерної документації** 
   1. Пропозиції учасників, які не отримали тендерну документацію безпосередньо від Норвезької ради у справах біженців, підлягатимуть відхиленню під час оцінки. Якщо тендерна документація отримана від NRC від імені учасника, ім’я учасника має бути зареєстроване у НРСБ на момент видачі документації.
   2. Учасник тендеру зобов’язаний уважно ознайомитися з усіма інструкціями, формами, умовами та технічними вимогами тендерної документації. Невиконання вимог щодо надання всієї інформації або документації, передбаченої документацією, може стати підставою для відхилення пропозиції.
2. **Уточнення тендерної документації**

Потенційний учасник тендеру, який потребує роз’яснень тендерної документації, повинен звернутися до Норвезької ради у справах біженців у письмовій формі. НРСБ відповість у письмовій формі на будь-які запити щодо роз’яснень до закінчення строку подання пропозицій. Відповіді та опис запитів буде надіслано всім учасникам, які отримали тендерну документацію, без зазначення джерела запиту.

1. **Внесення змін до тендерної документації** 
   1. НРСБ має право в будь-який час до 48 годин до закінчення строку подання пропозицій внести зміни або скасувати тендерну документацію, повідомивши про це учасників у письмовій формі.
   2. Для забезпечення учасникам достатнього часу на врахування змін або скасування під час підготовки пропозицій, НРСБ за власним розсудом може продовжити строк подання пропозицій.
2. **Мова пропозиції**
   1. Пропозиція, а також усі листування та документи, що стосуються пропозиції, повинні бути подані англійською мовою.
   2. Додаткові документи і друкована література, що є частиною пропозиції, можуть бути іншою мовою, якщо до них додано точний переклад відповідних частин англійською мовою. Для тлумачення пропозиції перевага надається англомовному перекладу.
   3. Копії офіційних документів, таких як свідоцтва про реєстрацію, податкові документи, банківські гарантії, можуть бути подані мовою їх видачі.
3. **Документи, що входять до пропозиції**
   1. Пропозиція, подана учасником тендеру, має містити всі обов’язкові документи, перелічені в Розділі 2, Пункті 6 (Контрольний список учасника).
   2. Усі форми мають бути заповнені без змін формату, заміни форм не допускаються. Всі порожні поля мають бути заповнені інформацією, що вимагається.
4. **Ціна пропозиції за контрактом**
   1. Ціни пропозиції подаються за повний контракт. Контракт не може бути поділений на частини, за винятком випадків, коли він поділений на лоти. Якщо пропозиція подається за контракт/лот, мають бути запропоновані всі відповідні послуги.
   2. Пункти, для яких учасник не вказав ціну або ставку, вважаються не запропонованими.
   3. Якщо не вказано інше в Розділ 2 – Тендерній інформаційній картці, усі мита, податки та інші збори, які має сплатити підрядник за контрактом, мають бути включені в загальну ціну пропозиції.
   4. Для учасників, які є платниками ПДВ, ПДВ має бути вказано в пропозиції.
   5. Ціни, подані будь-яким учасником, підлягають перевірці на арифметичні помилки та на предмет необґрунтованих ставок під час оцінки. У разі виявлення помилок можуть бути застосовані одне або декілька з наведених нижче дій:
5. Якщо будь-які ціни вважаються нереалістичними або необґрунтованими, вони можуть бути змінені за взаємною згодою, при цьому загальна сума пропозиції не може бути змінена.
6. Якщо в пропозиції, яка в іншому відповідає вимогам, виявлено арифметичні помилки, і після повідомлення учасник підтверджує свою пропозицію, а контракт йому буде присуджено, то пропозиція буде відповідно скоригована з урахуванням виявлених помилок.
7. Учаснику нагадується, що він несе повну відповідальність за точність своєї пропозиції. Жодних змін у пропозиції після її подання з приводу арифметичних помилок, виявлених пізніше, не допускається, окрім випадків, зазначених вище.
8. **Валюта пропозиції та оплати**

Усі ціни мають бути вказані учасником у USD, якщо інше не зазначено. Аналогічно, всі платежі будуть здійснюватися у UAH. Розрахунки будуть проведені з урахуванням обмінного курсу ЄС.

1. **Термін дії пропозиції**
   1. Пропозиції мають бути дійсними протягом 120 календарних днів після дати закінчення строку подання пропозицій, визначеного Норвезькою радою у справах біженців. Пропозиції з коротшим терміном дії будуть відхилені як такі, що не відповідають вимогам.
   2. В окремих випадках, до закінчення терміну дії пропозиції, НРСБ може письмово запросити учасників продовжити термін дії їхніх пропозицій. Учасник має підтвердити письмово свою згоду на продовження. Зміни пропозиції у разі продовження терміну не допускаються.
2. **Альтернативні пропозиції**

Учасники повинні подавати пропозиції, які відповідають вимогам тендерної документації, включаючи основний технічний проєкт, наведений у кресленнях та специфікаціях. Альтернативні пропозиції не розглядаються, якщо інше не передбачено у Розділі 2 – Листі даних пропозиції.

1. **Формат та підписання пропозиції**

Учасник має підготувати один комплект тендерної документації на кожен контракт, на який подає пропозицію. Учасник повинен зберігати копію документів для довідки.

1. **Запечатування та маркування пропозиції**
   1. Учасник має надіслати пропозицію відповідно до Розділу 2, Пункту 4 – Спосіб подання.
   2. Конверт(и) мають:
   3. бути адресовані Департаменту закупівель Норвезької ради у справах біженців за адресою, зазначеною в Розділі 2 – Тендерній інформаційній картці;
   4. містити номер контракту;
   5. не містити жодних інших позначок.
   6. Якщо конверти не будуть запечатані і промарковані відповідно до вимог, НРСБ може відхилити пропозицію.
2. **Строк подання пропозицій**

Пропозиції мають бути отримані НРСБ за вказаною адресою не пізніше дати і часу, визначених у Розділі 2 – Тендерній інформаційній картці.

1. **Запізнілі пропозиції**

НРСБ не розглядатиме жодної тендерної пропозиції, що надійшла після крайнього терміну подання, зазначеного у Розділі 2 – Тендерній інформаційній картці. Будь-яка тендерна пропозиція, отримана НРСБ після зазначеного строку подання, вважається запізнілою та буде відхилена.

1. **Відкликання та заміна тендерних пропозицій**
   1. Учасник тендеру має право відкликати або замінити свою тендерну пропозицію після її подання в будь-який момент до настання крайнього терміну подання шляхом направлення письмового повідомлення, підписаного уповноваженим представником. Відповідна заміна тендерної пропозиції має бути подана разом із відповідним письмовим повідомленням. Усі повідомлення мають:
2. бути подані згідно з положеннями пунктів 20 та 21, а також мати чітке маркування на конвертах “ВІДКЛИКАННЯ” або “ЗАМІНА”;
3. бути отриманими НРСБ до настання крайнього терміну подання тендерних пропозицій відповідно до Розділу 2 – Інформація про тендерну пропозицію.
   1. Після відкриття тендерних пропозицій будь-які зміни повинні бути задокументовані, а всі обговорення – зафіксовані письмово. Тендерна пропозиція може бути відкликана на будь-якому етапі за наявності письмового повідомлення.
4. **Конфіденційність**
   1. Інформація, що стосується розгляду, оцінки, порівняння, посткваліфікації тендерних пропозицій та надання рекомендацій щодо присудження контракту, не підлягає розголошенню учасникам тендеру або будь-яким іншим особам, які офіційно не залучені до цього процесу, до моменту офіційного повідомлення всіх учасників тендеру про результати визначення найкращого учасника.
   2. Будь-яка спроба учасника вплинути на НРСБ під час розгляду, оцінки, порівняння, посткваліфікації тендерних пропозицій або прийняття рішення щодо присудження контракту може призвести до відхилення його тендерної пропозиції.
   3. З моменту відкриття тендерних пропозицій і до моменту присудження контракту, якщо будь-який учасник бажає звернутися до НРСБ з будь-якого питання, що стосується тендерного процесу, таке звернення має здійснюватися виключно в письмовій формі.
5. **Уточнення тендерних пропозицій**

Норвезька рала у справах біженців має право на власний розсуд звернутися до будь-якого учасника з проханням надати уточнення щодо його тендерної пропозиції. Таке прохання та відповідь на нього мають бути здійснені виключно в письмовій формі. Будь-які уточнення, надані учасником з власної ініціативи без відповідного запиту з боку Норвезької ради у справах біженців, не розглядатимуться. Усі запити на уточнення надсилаються у копії всім учасникам тендеру з інформаційною метою. Жодні зміни у ціні чи змісті пропозиції не допускаються, за винятком підтвердження виправлення помилок.

1. **Дійсність тендерних пропозицій**
   1. Визначення Норвезької ради у справах біженців щодо дійсності тендерної пропозиції ґрунтується на її змісті і не підлягає виправленню у разі визнання її недійсною.
   2. Дійсною вважається тендерна пропозиція, що повністю відповідає умовам, положенням та технічним вимогам тендерної документації, без відхилень чи пропусків, які впливають або можуть вплинути:
2. на обсяг, якість або виконання послуг, передбачених контрактом; або
3. істотно обмежують права Норвезької ради у справах біженців або зобов’язання учасника відповідно до контракту.
4. **Оцінка тендерних пропозицій** 
   1. Норвезька рада у справах біженців здійснює перевірку юридичних документів та іншої поданої інформації з метою підтвердження відповідності, після чого проводить оцінку та присвоєння балів тендерним пропозиціям за такими критеріями:
5. Повнота та наявність усіх запитуваних документів (Адміністративна відповідність);
6. Терміни поставки (Технічна оцінка);
7. Якість упаковки (Технічна оцінка);
8. Термін придатності товарів (Технічна оцінка);
9. Якість продуктів харчування (Технічна оцінка);
10. Ціна (Фінансова оцінка).
    1. Законодавство у сфері боротьби з відмиванням коштів, хабарництвом, корупцією та тероризмом, що застосовується у низці юрисдикцій, а також вимоги донорів, вимагають від НРСБ перевірки підрядників за різними списками, включаючи, але не обмежуючись Списком санкцій Ради Безпеки ООН та списками заборонених осіб Світового банку. Подання тендерної пропозиції є автоматичним прийняттям таких процедур перевірки з боку учасника.
    2. Норвезька рада у справах біженців залишає за собою право відхилити всі тендерні пропозиції та оголосити повторний тендер, якщо жодна з пропозицій не задовольнить вимоги.
11. **Процедура присудження контракту**
    1. Норвезька рада у справах біженців присуджує контракт у письмовій формі, шляхом направлення листа про присудження учаснику, чия пропозиція була визнана найкращою, до завершення строку дії тендерної пропозиції.
    2. Усі учасники, яким не було присуджено контракт, отримають письмове повідомлення.
    3. До моменту підписання офіційного контракту, лист про присудження вважається юридично обов’язковим договором між учасником та НРСБ.
    4. Учасник зобов’язаний надати Листа-підтвердження, в якому зазначає свою згоду укласти контракт.
12. **Підписання контракту**
    1. Після отримання Листа-підтвердження НРСБ запросить обраного учасника до підписання контракту.
    2. У погоджений строк обраний учасник повинен підписати, датувати та повернути контракт Норвезькій раді у справах біженців.

**РОЗДІЛ 4**

**Специфікація пропозиції (BoQ)**

**1. ВСТУП:**

НРСБ в Україні з початку конфлікту надає допомогу людям у важкодоступних районах (H2R), надаючи їм життєво необхідну продовольчу допомогу в натуральній формі, особливо в районах з високим рівнем небезпеки, де перервані ланцюги постачання та муніципальні послуги, обмежені можливості роздрібної торгівлі, а доступ гуманітарних організацій є спорадичним.

НРСБ шукає 2 різних типи продуктових наборів, які відповідають різним сценаріям:

* **Екстрені продуктові набори:** для домогосподарств, що живуть на лінії фронту або поблизу лінії фронту.
* **Стандартні продуктові набори:** для домогосподарств, що живуть у центрах, де є кухня, або для тих, хто потребує допомоги в натуральній формі.

**2. ТЕХНІЧНИЙ ОПИС:**

НРСБ має намір укласти рамкові угоди з фіксованою ціною з одним або кількома авторитетними постачальниками. Таким чином, постачальники повинні надати вартість одиниці товару для кожної позиції, перерахованої нижче. Після цього НРСБ випустить окремі замовлення на закупівлю відповідно до угоди, яка буде підписана з обраним постачальником (постачальниками). У кожному замовленні буде вказана точна кількість необхідного товару. НРСБ може замовляти стільки або стільки кожної позиції, скільки потрібно протягом дії угоди. Регулярні замовлення на закупівлю будуть видаватися за принципом «по мірі необхідності», при цьому кількість в кожному замовленні може бути різною.

Ця тендерна процедура розділена на 2 лоти. Учасники тендеру можуть подати пропозицію на один або обидва лоти. НРСБ може присудити обидва лоти одному учаснику або присудити кожен лот окремому учаснику. Це рішення буде прийнято комітетом із закупівель на основі технічної та фінансової оцінки всіх отриманих пропозицій. Крім того, НРСБ може обрати декількох постачальників для одного лоту.

**3. ОРІЄНТОВНА КІЛЬКІСТЬ:**

НРСБ планує закупити наступну кількість наборів з кожного лоту, будь ласка, зверніть увагу, що вказана кількість є лише приблизною і може бути змінена в залежності від фінансування та потреб.

|  |  |
| --- | --- |
| Тип набору | Орієнтовна кількість |
| Екстрені продуктові набори | 20,000 |
| Стандартні продуктові набори | 10,000 |

1. **ТЕХНІЧНА СПЕЦИФІКАЦІЯ ПРОДУКТОВИХ НАБОРІВ**

Буде два різних типи наборів, які розділені на лоти, постачальники можуть подавати пропозиції на один, два або всі лоти. Учасники тендеру можуть подавати пропозиції на один, декілька або всі лоти. Пропозиції повинні чітко показувати, які лоти включені. Пропозиції повинні бути подані на повну кількість кожного лоту: пропозиції, подані на часткову кількість одного лоту, не будуть прийняті до уваги НРСБ.

**ЛОТ 1. НАБІР ЕКСТРЕНОЇ ХАРЧОВОЇ ДОПОМОГИ (розрахований на 3 особи у домогосподарстві на 15 діб)**



**ЛОТ 2. Стандартний продуктовий набір – на 3 особи на місяць** 

**ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ**

Відповідальність за витрати та ризики несе обраний постачальник:

* Надання товарів відповідно до узгоджених технічних специфікацій
* Втрати та пошкодження під час завантаження та розвантаження
* Втрати та пошкодження під час транспортування товарів до точно визначеного місця
* За це відповідатиме НРСБ:
* Видачу окремих замовлень на закупівлю відповідно до угоди
* Моніторинг виконання та якості всіх аспектів постачання за цим контрактом
* Здійснення платежів Підряднику після задовільного виконання всіх необхідних робіт
* Закупівля продукції буде здійснюватися відповідно до ІНКОТЕРМС 2020: DAP 4-А Європейський бульвар м. Дніпро, Україна або будь-яке інше місце в межах України (за додатковою інформацією від НРСБ).
* Дата поставки (відповідно до кожного запиту на закупівлю відповідно до зазначених термінів поставки обраного постачальника).

Загальна кількість товару, замовленого НРСБ, має бути доставлена за вказаною адресою.

### **Упаковка та маркування**

Упаковка, як зазначено в кожному лоті. Може знадобитися маркування упаковки з логотипами Донора, НРСБ. Логотипи будуть повідомлені на етапі замовлення.

### У вашій ціновій пропозиції має бути чітко вказано наступне:

1 Детальні технічні характеристики

2 Місце виробництва та країну походження.

**РОЗДІЛ 5**

**Форма тендерної пропозиції**

**Будь ласка, надайте інформацію навпроти кожної вимоги.**

За необхідності можна вставити додаткові рядки для всіх запитань. Якщо у відведеному місці недостатньо місця для повної відповіді, будь ласка, надайте відповідь в окремому додатку з посиланням на запитання.

1. **Загальна інформація про учасників тендеру**
2. **Загальна інформація**

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва компанії:** |  |
| **Будь-які інші торгові назви компанії:** |  |
| **Зареєстрована назва компанії (якщо інша):** |  |
| **Характер основного бізнесу/торгівлі:** |  |
| **Ім'я основної контактної особи:** |  |
| **Посада:** |  |
| **Телефон:** |  |
| **Електронна пошта:** |  |
| **Юридична адреса:** |  |
| **Номер ліцензії на ведення бізнесу:** |  |
| **Країна реєстрації** |  |
| **Дата реєстрації:** |  |
| **Дата закінчення терміну дії:** |  |
| **Юридичний статус компанії (наприклад, партнерство, приватна компанія з обмеженою відповідальністю тощо)** |  |

1. **Власники/керівники**

Будь ласка, заповніть таблицю нижче, вказавши повні імена, звання/посаду, рік народження та країну народження власника(ів) та керівника(ів) компанії\*:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Повне ім’я** | **Звання / посада** | **Дата народження** | **Країна народження** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

*\* Будь ласка, зверніть увагу, що ця інформація необхідна для проведення процедури перевірки, про яку йдеться в пункті 25 Загальних положень та умов запрошення до участі в тендері. Власники та керівники включають, але не обмежуються головним виконавчим директором, головним операційним директором, головою правління, виконавчим директором, директором, керівником.*

1. **Працівники**

Будь ласка, перелічіть співробітників, які будуть залучені до роботи з НРСБ у разі укладення контракту:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ім’я працівника** | **Посада** | **Роль в проекті НРС** | **Телефон** | **Електронна пошта** |
| 1. |  |  |  |  |
| 2. |  |  |  |  |
| 3. |  |  |  |  |
| … |  |  |  |  |

1. **Реквізити банківського рахунку компанії:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ім'я одержувача: |  |  |
| Номер рахунку одержувача: |  |  |
| Банк одержувача: |  |  |
| Відділення банку: |  |  |
| SWIFT: |  |  |
| IBAN: |  |  |
| Адреса банку: |  |  |

1. **Рекомендації**

Будь ласка, надайте інформацію про щонайменше 3 клієнтів, з якими НРСБ може зв'язатися, бажано з НУО та агенцій ООН, для виконання подібних робіт.:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Назва клієнта/компанії** | **Контактна особа** | **Телефон** | **Електронна пошта** | **Деталі контракту (роботи, місцезнаходження, розмір, вартість тощо)** |
| 1. |  |  |  |  |
| 2. |  |  |  |  |
| 3. |  |  |  |  |
| … |  |  |  |  |

1. **Гарантійний термін**

Будь ласка, надайте нижче детальну інформацію про відповідальність за дефекти та гарантійний термін, який ви пропонуєте (а саме термін придатності продуктів харчування (для кожної позиції) - відповідність якості продуктів харчування), включені до цього контракту.

В іншому випадку, будь ласка, додайте відмови (якщо такі є):

|  |
| --- |
|  |

1. **Строк дії тендерної пропозиції**

Будь ласка, підтвердіть термін дії вашої пропозиції нижче (в календарних днях):

|  |
| --- |
| 120 |

1. **Підтвердження відповідності учасника тендеру**

Ми, учасник тендеру, цим засвідчуємо, що наша пропозиція є дійсною і має на меті бути конкурентоспроможною, а також підтверджуємо, що ми маємо право брати участь у державних закупівлях і відповідаємо кваліфікаційним критеріям, зазначеним у Запрошенні до участі у тендері. Ми підтверджуємо, що вказані ціни є фіксованими та незмінними протягом усього періоду дії тендерної пропозиції і не підлягають перегляду або зміні.

Ми, учасник тендеру, підтверджуємо, що документи, додані до цієї пропозиції, є документами, підтвердженими нами в пункті 6 розділу 2. Контрольний список учасника.

Ми розуміємо, що НРСБ не зобов'язана приймати найнижчу або взагалі будь-яку отриману пропозицію.

Ми погоджуємося, що НРСБ може перевірити інформацію, надану в цій формі, самостійно або через третю сторону, якщо вважатиме за необхідне..

**Ми підтверджуємо, що НРСБ може при розгляді нашої пропозиції та в подальшому покладатися на заяви, зроблені в цьому документі.**

|  |  |
| --- | --- |
| Ім'я підписанта: | Номер телефону : |
| Посада підписанта: | Назва компанії: |
| Підпис та печатка: | Дата підписання: |
| Адреса: |

**РОЗДІЛ 6**

**Профіль компанії та попередній досвід**

Від Учасника тендеру вимагається наступне:

1. Надішліть **Профіль компанії**
2. Заповніть наступну **Таблицю попереднього досвіду**, перелічивши роботи або контракти, виконані за останні 3 роки, подібні до доставки продуктових наборів (або аналогічних продуктів), що вимагаються за цим контрактом
3. Надайте **підтвердження попереднього досвіду** у вигляді договорів, актів виконаних робіт тощо..

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **#** | **Назва проекту / Тип постачання** | **Загальна вартість виконаних робіт / доставлених продуктових наборів** | **Строк дії договору поставки** | **Дата початку дії договору** | **Кінцева дата дії договору** | **Замовник / контактна особа / телефон / електронна пошта** |
| **1** |  |  |  |  |  |  |
| **2** |  |  |  |  |  |  |
| **3** |  |  |  |  |  |  |
| **4** |  |  |  |  |  |  |
| **5** |  |  |  |  |  |  |
| **…** |  |  |  |  |  |  |

**ПРИМІТКА**: Список не повинен обмежуватися цією формою щодо кількості здійснених поставок. Необхідно подати повний перелік досвіду за останні 5 років, адаптувавши Форму до необхідних рядків.

НРСБ може провести перевірку попередніх виконаних контрактів

**POЗДІЛ 7**

**Опис постачання та цінова пропозиція**

**Будь ласка, вкажіть лот, який ви готові запропонувати. Ви можете вибрати відповідний лот (лот 1 та/або лот 2) АБО вказати обидва лоти.**

**Цінова пропозиція повинна бути належним чином підписана та скріплена печаткою (якщо використовується печатка).**

**ЛОТ 1. НАБІР ЕКСТРЕНОЇ ХАРЧОВОЇ ДОПОМОГИ (розрахований на 3 особи у домогосподарстві на 15 діб)**



**ЛОТ 2. Стандартний продуктовий набір – на 3 особи на місяць**



**РОЗДІЛ 8**

**ДЕКЛАРАЦІЯ ЕТИЧНИХ СТАНДАРТІВ ПОСТАЧАЛЬНИКА**

**для всіх підрядників з постачання, надання послуг та виконання робіт**

Ми, що нижче підписалися, **ВРАХОВУЮЧИ, ЩО**:

**ПО-ПЕРШЕ**, ми беремо участь у тендері або укладаємо угоду з Норвезькою радою у справах біженців (**NRC**) на поставку товарів, надання послуг або виконання робіт для NRC («**Угода»**),

**ПО-ДРУГЕ**, ми розуміємо, що, як гуманітарна організація, NRC очікує від своїх постачальників і підрядників дотримання високих етичних стандартів,

**ПО-ТРЕТЄ**, ми розуміємо, що NRC відповідно вимагає від нас шляхом підписання цієї декларації («**Декларація»**) підтвердження того, що ми дотримуємося необхідних етичних стандартів («**етичні стандарти»**),

**ЗАЯВЛЯЄМО** зазначене нижче:

1. **Заява про дотримання чинного законодавства та цих етичних стандартів**

Ми заявляємо, що зобов’язуємось:

1. Дотримуватись етичних стандартів, викладених у цій Декларації («етичні стандарти»);
2. Забезпечити, щоб кожна особа, що нас представляє, зокрема, але не тільки:

• члени правління;

• директори;

• працівники;

• підрядники, субпідрядники та їхні працівники;

• консультанти, суб-консультанти та їхні працівники;

• інші законні представники,

(«наші представники»), знала ці етичні стандарти та дотримувалася них.

У разі, якщо ми або наші представники порушимо викладені тут етичні стандарти, ми зобов’язуємось:

1. Пояснити NRC, в чому саме на цей момент ми не відповідаємо етичним стандартам;
2. Спільно з NRC розробити план і графік заходів, що дозволять нам повернутися до дотримання етичних стандартів;
3. Регулярно інформувати NRC щодо реалізації запланованих заходів.
4. **Заява про статус**

Ми заявляємо, що ні ми, ні, наскільки нам відомо, наші представники, не перебуваємо в жодній із зазначених нижче ситуацій:

2.1. Прямо чи опосередковано зробили пропозицію, здійснили платіж, надали винагороду або вигоду будь-якого виду, що є незаконною або корупційною практикою, в якості заохочення або винагороди у зв'язку з тендерною процедурою, укладенням або виконанням Угоди.

2.2. Є залученими до будь-якої форми шахрайства, корупції, змови, примусу, хабарництва, беремо участь у злочинній організації або іншій незаконній діяльності.

2.3. Є неплатоспроможними, банкрутами, перебуваємо під тимчасовим управлінням або в стані ліквідації.

* 1. Призупинили свою діяльність.

2.5.Є об'єктом судового розгляду, пов'язаного з п. 2.1.

2.6. Були коли-небудь визнані винними та засуджені судом, у країні здійснення діяльності або за кордоном, за вчинення кримінального злочину проти дітей або вразливих категорій дорослих.

* 1. Займаємось:

- терористичною діяльністю або матеріальною підтримкою тероризму;

- продажем або виробництвом, прямо чи опосередковано, протипіхотних мін або компонентів для них;

- продажем або виробництвом, прямо чи опосередковано, зброї;

- виробництвом алкоголю, тютюну, порнографічної продукції.

1. **Заява про конфлікт інтересів**

Ми заявляємо, що ні ми, ні, наскільки нам відомо, наші представники не маємо прихованого конфлікту інтересів з NRC.

Якщо між нашими представниками та NRC або працівником NRC існує потенційний конфлікт інтересів, ми зобов’язуємось у письмовій формі повідомити NRC про такий потенційний конфлікт. Після цього NRC визначить, чи є потреба вживати відповідних заходів.

Конфлікт інтересів може бути спричинений відносинами з працівником NRC, наприклад, родинними або дружніми.

Ми розуміємо, що якщо ми не повідомимо про потенційний конфлікт інтересів, а пізніше він буде виявлений, нас можуть видалити з бази даних постачальників NRC.

1. **Заява про відповідність вимогам національного законодавства**

Ми заявляємо, що ми, та, наскільки нам відомо, наші представники:

* 1. дотримуємось всіх чинних законів і нормативних актів, що діють у країні або країнах, де буде виконуватися Угода;
  2. дотримуємось чинного законодавства щодо експортних операцій країни або країн, де буде виконуватися Угода;
  3. протягом терміну дії Угоди є зареєстрованими відповідним державним податковим органом;
  4. протягом терміну дії Угоди сплачуємо податки згідно з чинним національним законодавством та нормативними актами.

1. **Заява про дотримання трудових стандартів**

Ми заявляємо, що ми, та, наскільки нам відомо, наші представники дотримуємося чинних вимог національного трудового законодавства та Декларації Міжнародної організації праці про основоположні принципи та права у сфері праці.

Зокрема, ми заявляємо, що ми та, наскільки нам відомо, наші представники дотримуємося таких мінімальних трудових стандартів:

* 1. Умови праці

а) Усі працівники отримують трудовий договір, укладений зрозумілою для них мовою.

б) Усі працівники можуть без перешкод звільнитися після надання обґрунтованого повідомлення.

в) Усі працівники мають право вступати до профспілок або створювати профспілки за власним вибором та вести колективні переговори.

г) Жоден працівник не зобов'язаний вносити «заставу», надавати документи, що посвідчують особу, або імміграційні документи для того, щоб отримати роботу.

* 1. Заробітна плата та інші виплати

а) Заробітна плата та інші кошти, що виплачуються за стандартний робочий тиждень, відповідають, як мінімум, вимогам національного законодавства або галузевим стандартам, залежно від того, які з них є вищими. Розмір заробітної плати є завжди достатнім для задоволення основних потреб працівників.

б) Жодних відрахувань із заробітної плати в якості дисциплінарного стягнення не проводиться.

* 1. Робочий час

а) Робочий час відповідає національному законодавству та базовим галузевим стандартам, залежно від того, що забезпечує більший захист. За можливості робочий час не перевищує 48 годин на тиждень (8 годин на день).

б) Працівникам надається щонайменше один вихідний день на кожний 7-денний період.

* 1. Охорона здоров’я та безпека

а) Вживаються заходи для запобігання нещасним випадкам і завданню шкоди здоров’ю внаслідок, у процесі виконання робочих обов’язків та у зв’язку з їх виконанням шляхом мінімізації, наскільки це практично можливо, небезпечних факторів, притаманних робочому середовищу.

б) Працівники проходять регулярне та відповідним чином задокументоване навчання з охорони здоров'я та безпеки, яке повторюється для нових працівників.

в) Працівники мають доступ до чистих туалетів та питної води, а також, за необхідності, належні умови для зберігання продуктів харчування.

г) Житло, якщо воно надається, є чистим, безпечним та обладнаним належною вентиляцією.

* 1. Дискримінація та образливе поводження

а) Жоден працівник не піддається примусовій, підневільній праці і не є вимушеним працівником з місць позбавлення волі.

б) На робочому місці відсутня дискримінація за етнічними, релігійними, віковими, гендерними ознаками, наявністю інвалідності, сімейним станом, сексуальною орієнтацією, членством у профспілці або політичною приналежністю.

в) Впроваджено механізми захисту працівників від сексуальних домагань, погроз, образ, експлуатації, а також від дискримінації та звільнення на необґрунтованих підставах, наприклад, через шлюб, вагітність, батьківство чи ВІЛ-статус.

г) Фізичне насильство та покарання, погрози фізичного насильства, сексуальні та інші домагання, словесні образи, а також інші форми залякування є забороненими.

* 1. Особи віком до 18 років

а) Особи молодше 18 років не можуть залучатися до робіт, небезпечних для їхнього здоров'я або безпеки, зокрема нічних робіт.

б) Графік і характер роботи працівників віком до 18 років не повинні заважати їм завершити свою освіту.

1. **Заява про екологічні стандарти**

Ми заявляємо, що ми та, наскільки нам відомо, наші представники робимо все можливе для дотримання вимог чинного національного природоохоронного законодавства та міжнародних екологічних стандартів.

Зокрема, ми заявляємо, що ми та, наскільки нам відомо, наші представники дотримуємося наступних стандартів:

* 1. Ми поважаємо національне та міжнародне природоохоронне законодавство та нормативні документи.
  2. Ми гарантуємо, що наше виробництво та видобуток сировини для нашого виробництва не завдають шкоди ресурсам та джерелам доходу маргіналізованих груп населення. Це стосується, зокрема, використання земель та інших природних ресурсів, від яких ці групи залежать.
  3. На всіх етапах виробничо-збутового ланцюга, від видобутку сировини до продажу споживачам, ми дбаємо про захист навколишнього середовища. Зокрема, нами вживаються належні заходи для мінімізації негативного впливу на навколишнє середовище (викиди, використання води, відходи) та використання, де це можливо, сталих ресурсів. Ми зобов’язані враховувати місцеві, регіональні та глобальні екологічні фактори. Стан місцевого навколишнього середовища на виробничому майданчику не буде зазнавати шкоди через забруднення та відходи.
  4. Ми обачливо поводимося з небезпечними хімікатами та іншими речовинами відповідно до задокументованих процедур безпеки.

1. **Заява про захист від сексуальної експлуатації та наруги**

Ми та, наскільки нам відомо, наші представники дотримуємося міжнародних стандартів щодо захисту від сексуальної експлуатації та наруги (PSEA) та сексуальних домагань.

Зокрема, ми заявляємо, що ми та, наскільки нам відомо, наші представники дотримуємося наступних стандартів:

* 1. Ми серйозно ставимося до сексуальних домагань і гарантуємо, що до будь-якого працівника, викритого в сексуальних домаганнях, буде застосовано дисциплінарне покарання.
  2. Ми гарантуємо, що жоден з наших працівників не вступатиме в статеві стосунки з особами (дорослими або дітьми), пов’язаними з цією Угодою, незалежно від норм місцевого законодавства щодо віку повноліття та відповідної згоди.
  3. Ми гарантуємо, що жоден з наших працівників не вироблятиме, не закуповуватиме, не поширюватиме і не використовуватиме матеріали відверто сексуального характеру в своїй діяльності в рамках Угоди та на локаціях, що використовуються в рамках Угоди.
  4. Ми гарантуємо, що жоден з наших працівників не обмінюватиме гроші, роботу, товари або послуги на секс, включно із сексуальними послугами та іншими формами образливої, принизливої, або експлуататорської поведінки. Ця заборона поширюється на користування послугами працівників секс-індустрії. У разі виявлення будь-якого сексуального проступку такі працівники нестимуть дисциплінарну відповідальність.
  5. Ми повідомлятимемо про будь-які інциденти або скарги на сексуальні домагання або жорстоке поводження з дітьми у зв’язку з діяльністю, що здійснюється в рамках Угоди, через службу NRC з питань PSEA та захисту за адресою: psea@nrc.no.
  6. Ми повідомлятимемо NRC про будь-які відомі або заявлені статеві стосунки між нашими працівниками та працівниками NRC.

1. **Заява про захист дітей**

Ми заявляємо, що ні ми, ні, наскільки нам відомо, наші представники не залучені до будь-якої діяльності, несумісної з правами, викладеними в Конвенції про права дитини. Ми зобов’язуємося дотримуватися міжнародних та національних законів і політик щодо захисту дітей.

Зокрема, ми заявляємо, що ми та, наскільки нам відомо, наші представники дотримуємося таких стандартів:

* 1. Ми підтримуємо та захищаємо заявників про факти сексуальних домагань та жорстокого поводження з дітьми, потерпілих та свідків таких інцидентів.
  2. Ми гарантуємо, що наші працівники не будуть жорстоко поводитися з дітьми, експлуатувати їх, а також не діятимуть жодним чином, що може заподіяти дитині шкоду.
  3. Ми гарантуємо, що наші працівники не залишатимуться з дітьми наодинці.
  4. Ми гарантуємо, що наші співробітники не проситимуть у дітей особисту контактну інформацію без вагомої на те причини.
  5. Під час виконання Угоди ми прислухатимемось, наскільки це можливо, до поглядів і думок дітей і будемо ставитися до хлопчиків і дівчаток з повагою до їхніх прав і гідності.
  6. Ми повідомлятимемо про будь-які підозри щодо проблем, пов’язаних із захистом дітей, через Механізм подання скарг та зворотного зв’язку, наданий контактною особою NRC за Угодою, а також на електронну пошту [psea@nrc.no](mailto:psea@nrc.no).

1. **Заява про боротьбу з торгівлею людьми**

Ми заявляємо, що ні ми, ні, наскільки нам відомо, наші представники не займаємося торгівлею людьми, як вона визначена в Протоколі про попередження і припинення торгівлі людьми та покарання за неї та в Конвенції ООН проти транснаціональної організованої злочинності.

Зокрема, ми заявляємо, що ми та, наскільки нам відомо, наші представники дотримуємось наступних стандартів:

* 1. Ми не переманюємо людей з метою працевлаштування та не пропонуємо роботу за допомогою суттєво неправдивих або шахрайських заяв, запевнень чи обіцянок.
  2. Ми не стягуємо з працівників плату за працевлаштування.
  3. Ми не надаємо працівникам житло, яке не відповідає житловим нормам та стандартам безпеки країни їхнього перебування, та не організовуємо надання такого житла.
  4. Ми зобов’язуємося негайно повідомляти NRC про будь-які підозри щодо порушення цієї статті.
  5. Ми зобов’язуємося ознайомити наших представників з вищезазначеними заборонами щодо торгівлі людьми та надати їм інформацію про Глобальну гарячу лінію з протидії торгівлі людьми (1-844-888-FREE, [help@befree.org](mailto:help@befree.org)).

1. **Загальні положення**

Ми розуміємо, що:

* 1. Ця Декларація зберігатиметься в архіві протягом 10 років.
  2. Ця Декларація буде актуалізуватися щороку або частіше, залежно від обставин.
  3. У разі будь-яких змін в інформації, зазначеній у цій Декларації, ми зобов'язані негайно повідомити про це NRC.
  4. NRC може проводити перевірки щодо дотримання викладених у цій Декларації етичних стандартів, і з цією метою їй має бути наданий належний доступ до наших приміщень, документації, комп’ютерної мережі тощо.
  5. У разі, якщо NRC вважатиме, що ми не дотримуємося викладених у цій Декларації етичних стандартів або не вживаємо належних заходів для їх дотримання, NRC може негайно розірвати всі угоди та домовленості, які ми маємо з NRC, без жодної фінансової шкоди для NRC.

1. **Вимога повідомлення NRC**

Ми негайно повідомимо NRC через Механізм подання скарг та зворотного зв’язку, наданий контактною особою NRC, у випадку, якщо:

* 1. Проти нас або, наскільки нам відомо, наших представників під час дії Угоди будуть висунуті звинувачення в корупції, сексуальній експлуатації та нарузі або жорстокому поводженні з дітьми, незалежно від того, чи будуть вони пов’язані з Угодою, чи ні.
  2. Будуть висунуті будь-які звинувачення або стануться будь-які зміни, що стосуватимуться заяв, які містяться в цьому документі.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **НАЗВА ПОСТАЧАЛЬНИКА/КОМПАНІЇ** | **:** |  |
| **ІМ’Я ПРЕДСТАВНИКА** | **:** |  |
| **ПІДПИС** | **:** |  |
| **ДАТА** | **:** |  |
| **ПЕЧАТКА КОМПАНІЇ** | **:** |  |